

# FOREO



## ISSA™ mikro

НЕЗАМЕНИМЫЙ ПРИБОР ПО УХОДУ ЗА  
ПОЛОСТЬЮ РТА ДЛЯ САМЫХ МАЛЕНЬКИХ!



# ПОЛНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением прибора по уходу за полостью рта ISSA™ mikro! Это первый шаг к обеспечению здоровья ротовой полости Вашего ребенка. Перед тем как насладиться всеми преимуществами новейших технологий стоматологии в домашних условиях, уделите несколько минут изучению данного руководства.

**ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ИЗУЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ** и используйте прибор только по его целевому назначению, описанному в данном руководстве.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** модификации данного прибора запрещены.

## ЗНАКОМСТВО С ISSA™ mikro

Первая полностью силиконовая электрическая зубная щетка ISSA™ mikro специально разработана для удовлетворения потребностей по уходу за полостью рта наших самых маленьких пользователей в возрасте до 4 лет. В ней применяется та же инновационная технология, что и в ISSA™. Эффективное и при этом бережное устройство ISSA™ mikro идеально подходит для массажа десен и снятия раздражения, равно как и для мягкого очищения первых зубок с максимальной эффективностью сразу после их появления.

Способ применения ISSA™ mikro аналогичен способу применения обычной зубной щетки. Для достижения наилучших результатов рекомендуем чистить зубы в течение 2 минут два раза в день.

## ПРЕИМУЩЕСТВА ДЛЯ УХОДА ЗА ПОЛОСТЬЮ РТА

### ПЕРЕД ПОЯВЛЕНИЕМ ПЕРВОГО ЗУБИКА

- Снижает уровень бактерий во рту путем очищения полости рта от фрагментов еды и других остатков
- Снимает раздражение десен, избавляя от болезненности и зуда, вызванных прорезыванием зубов
- Способствует формированию стойких навыков ухода за полостью рта, знакомит ребенка с чисткой зубов

### ПОСЛЕ ПОЯВЛЕНИЯ ПЕРВОГО ЗУБИКА

- Точное очищение: покрывает отдельно каждый зубик со всех сторон
- Бережный массаж снимает раздражение чувствительных десен, предшествующее появлению зубов

## ТЕХНОЛОГИЯ SONIC PULSE

До 6000 бережных пульсаций в минуту, которые:

1. Создают микротолчки для бережного снятия и удаления налета с зубов и десен
2. Обеспечивают мягкий массаж десен, делая их более здоровыми
3. Вызывают приятные ощущения у маленьких детей при воздействии на зубки и десны, способствуют устранению дискомфорта от зуда десен, вызванного прорезыванием зубов

**Два режима для удовлетворения разных потребностей по уходу за полостью рта:**

- Режим Очищения – для бережного очищения зубов
- Режим Массаж – для массажа и успокоения десен

## **СИЛИКОНОВЫЙ МАТЕРИАЛ**

- Необычайно мягкий: обеспечивает самое бережное очищение чувствительных десен и первых зубок маленьких детей
- Предотвращает оказание чрезмерного давления на зубки и десны, а также царапанье более мягкой эмали детских зубов
- Ультрагигиеничный: непористый и быстросохнущий силикон предотвращает скопление бактерий
- Предотвращает скопление дрожжевых грибков и плесени: на поверхности содержится в 10 000 раз меньше бактерий\*, чем на нейлоновых щетинках
- Силиконовый материал долговечный и упругий, поэтому головки прибора не нуждаются в замене

\*На основе клинических испытаний, результаты зарегистрированы

## **НОВАЯ ФОРМА**

- Эргономичная: нескользящая и удобная ручка для лучшего удерживания и маленькая круглая головка, состоящая из длинных щетинок, покрывающих каждый зуб
- 1 час зарядки с помощью USB = 480 применений
- Необычайно бесшумная: не будет вызывать у детей беспокойства

## **ВЫСОЧАЙШИЙ УРОВЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не содержит БФА и фталатов
- Несъемная головка: делает прибор безопасным для маленьких детей
- 100-процентная водонепроницаемость – безопасна для применения в ванне

## **ПРИМЕНЕНИЕ ISSA™ mikro**

**ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ:** для применения в домашних условиях исключительно для очищения зубов и десен Вашего ребенка в целях соблюдения общей гигиены полости рта.

## **ФУНКЦИИ ISSA™ mikro**

- Водонепроницаемый на 100% прибор с герметично изолированным портом зарядки идеально подходит для использования в ванне.
- Встроенный таймер: пульсации будут приостанавливаться каждые 30 секунд, напоминая Вам, что пора переходить к очищению следующей области ротовой полости Вашего ребенка. В конце 2-минутного процесса прибор приостановит пульсации 3 раза подряд, указывая на окончание процедуры очищения.
- Для предотвращения чрезмерного использования через 3 минуты ISSA™ mikro отключится автоматически.
- Улыбчивые помощники: «Весельчак» (улыбающееся личико) появится после 2 минут очищения, «Хмур» (хмурящееся личико) появится, если ребенок не чистил зубки более 12 часов. «Весельчак» и «Хмур» будут загораться, если ребенок чистил полость рта менее 2 минут.

## РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ПОРЯДОК ОЧИЩЕНИЯ ПОЛОСТИ РТА

Для достижения наилучших результатов рекомендуем придерживаться следующей 2-минутной процедуры очищения зубов ISSA™ mikro.



1. Нажмите центральную кнопку один раз для включения Режима Очищения и два раза для включения Режима Массаж.

\*В зависимости от возраста ребенка используйте рекомендованное стоматологом количество предназначенного для младенцев успокаивающего геля или зубной пасты.



2. Пользуйтесь прибором так же, как и обычной зубной щеткой. Очищайте зубки и массируйте десны широкими круговыми движениями в течение 2 минут. Нажмите центральную кнопку третий раз для выключения прибора.



3. Сполосните полость рта.

**ВНИМАНИЕ:** если в процессе применения прибора FOREO Ваш ребенок почувствовал дискомфорт, немедленно прекратите эксплуатацию устройства и проконсультируйтесь с врачом. Если Вы заметили пятна крови на поверхности прибора, сполосните его водой или средством для очистки силикона (Silicone Cleansing Spray) от FOREO.

## УХОД ЗА ВАШИМ ПРИБОРОМ ISSA™ mikro

Очищайте прибор после каждого использования, ополаскивая его теплой водой и проводя пальцами между щетинками. Дайте прибору высохнуть. Допускается помещение ISSA™ mikro в УФ-стерилизатор, но это может повлиять на цвет силикона.

Можно также мыть ISSA™ mikro в посудомоечной машине при максимальной температуре 80° С с 1-часовым циклом мойки/полоскания и 30-минутным циклом сушки или использовать стерилизатор для детских бутылочек в режиме максимальной температуры 100° С в течение не более 20 минут.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** никогда не используйте очищающие средства, содержащие спирт, бензин или ацетон. Избегайте нанесения на прибор отбеливающих зубных паст.

## ЗАРЯДКА

Зарядка Вашего прибора FOREO осуществляется через USB-кабель, который входит в комплект поставки. Для полной зарядки аккумулятора, которой хватает на 480 процедур, достаточно одного часа.

Вставьте кабель зарядного устройства в USB-порт. Время зарядки: 1 час при 5 В и 400 мАч с номинальной мощностью 1,55 Вт. Когда прибор заряжается, индикатор зарядки постоянно мигает. При полной зарядке аккумулятора индикатор зарядки начинает гореть непрерывно. После полной зарядки прибора снимите зарядный USB-кабель.

Если аккумулятор садится, индикатор начнет постоянно мигать. Если перезаряжаемый аккумулятор полностью разряжен, двигатель остановится. В таком случае зарядите ISSA™ mikro обычным способом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** срок службы аккумулятора ISSA™ mikro – 5 лет.

**ВНИМАНИЕ:** перед зарядкой прибора убедитесь, что порт зарядки и зарядное устройство сухие и не содержат остатков зубной пасты. НЕ используйте прибор FOREO во время зарядки. НЕ заряжайте прибор более 24 часов. Для зарядки прибора используйте только оригинальный USB-кабель FOREO.

## ВАЖНО

Для максимальной безопасности:

- Если прибор используется детьми или рядом с ними, дети должны находиться под присмотром. Надлежащий контроль и инструктаж по безопасному применению необходим детям, а также людям с ограниченными физическими или умственными способностями.
- Если у Вашего ребенка есть проблемы со здоровьем, перед применением ISSA™ mikro необходимо проконсультироваться с врачом.
- Если Ваш ребенок проходит курс лечения какого-либо стоматологического заболевания, проконсультируйтесь со своим стоматологом перед применением данного прибора.
- Если в процессе применения прибора FOREO Ваш ребенок почувствовал дискомфорт, немедленно прекратите эксплуатацию устройства и проконсультируйтесь с врачом.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей и никогда не подвергайте прибор нагреву или кипячению.
- Прекратите применение данного изделия, если оно окажется поврежденным каким-либо образом (головка, ручка, зарядное устройство). Настоящее изделие не содержит обслуживаемых деталей.
- Во избежание риска поражения электротоком данный прибор следует подключать исключительно к питающей электросети с защитным заземлением.
- Никогда не используйте прибор или зарядное устройство, если они повреждены. Используйте только зарядное устройство, поставляемое компанией FOREO вместе с прибором.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если Вы заметили изменения в работе ISSA™ mikro, примите необходимые меры предосторожности.

ISSA™ mikro не активируется при нажатии центральной кнопки?

- Аккумулятор разряжен. Зарядите ISSA™ mikro.

ISSA™ не включается и не выключается и/или прибор не реагирует на нажатие кнопок?

- Кратковременный сбой в работе микропроцессора. Подключите зарядный кабель для восстановления нормального функционирования прибора.

Лампочка ISSA™ mikro не мигает при подключении зарядного устройства?

- Аккумулятор полностью заряжен на 480 сеансов очищения.
- Аккумулятор полностью разряжен, ему необходимо несколько минут для распознавания зарядного кабеля.
- Зарядный кабель неправильно подсоединен. Проверьте розетку, USB-вход и порт зарядки.

## ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Что делать, если прибор ISSA™ mikro упал в воду и порт зарядки намок?

- Протрите прибор насухо и продолжите применение. ISSA™ полностью водонепроницаем, и порт зарядки полностью герметичен.

Безопасна ли технология Sonic Pulse (пульсации) для младенцев и детей младшего возраста?

- Пульсации, производимые с помощью технологии Sonic Pulse от FOREO, полностью безопасны для младенцев. Они вызывают у детей приятные ощущения и оказывают успокаивающее воздействие на зубки и десны.

Можно ли младенцам жевать ISSA™ mikro?

- Да, прибор ISSA™ mikro выполнен из безопасного пищевого силикона, не содержащего БФА и фталатов, кроме того, головка прибора несъемная. Однако мы рекомендуем применять ISSA™ mikro исключительно в качестве устройства для ухода за полостью рта.

Могут ли дети младшего возраста использовать ISSA™ mikro самостоятельно?

- Да, эргономичный, безопасный и легковесный дизайн ISSA™ mikro позволяет детям младшего возраста использовать прибор самостоятельно, но мы настоятельно рекомендуем, чтобы они делали это под присмотром родителей.



Как функционируют приборы ISSA™ mikro?

• Благодаря комбинации пульсаций, передаваемых через мягкие и гибкие силиконовые щетинки, приборы ISSA™ эффективно очищают зубы, обеспечивая комфортный и мягкий массаж десен, способствующий укреплению их здоровья.

Как часто необходимо менять прибор ISSA™ mikro?

• Заменяйте прибор вследствие нормального износа или в случае поломки деталей.

Можно ли использовать прибор с зубным порошком домашнего изготовления?

• Да, приборы ISSA™ пригодны для применения с любой зубной пастой, отбеливающим средством для зубов или другими продуктами для очищения зубов.

\*Мы не рекомендуем использовать зубной порошок детям, так как он может оказывать агрессивное воздействие на чувствительные десны и зубную эмаль ребенка. Следует также избегать отбеливающих средств.

Может ли мой ребенок пользоваться продукцией ISSA™, если у него кандидозный стоматит, зубной кариес, заболевание десен или какие-либо другие заболевания полости рта?

• Мы рекомендуем, чтобы все лица, страдающие серьезными заболеваниями полости рта, обязательно проконсультировались со стоматологом перед применением прибора ISSA™.

Если Вы не находите ответа на свой конкретный вопрос в этом разделе или у Вас возникли какие-либо другие вопросы относительно работы прибора, зайдите в раздел «Поддержка Клиентов» (Customer Care) на веб-сайте [www.foreo.com](http://www.foreo.com) и заполните форму Службы Поддержки (Help Desk).

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

### РЕГИСТРАЦИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для активации Вашего права на 2-летнее Ограниченное Гарантийное Обслуживание зарегистрируйте номер, предоставленный на Карте Подлинности FOREO (Authenticity Card), на веб-сайте [www.foreo.com](http://www.foreo.com) в разделе «Поддержка Клиентов. Гарантийное Обслуживание и Возврат».

### ДВУХЛЕТНЕЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания FOREO предоставляет гарантию на данный прибор на ДВА (2) ГОДА с момента покупки. Гарантия распространяется на производственные неисправности или дефекты материалов, обнаруженные при Надлежащем Использовании. Гарантийное обслуживание распространяется на детали, работа которых влияет на функционирование прибора. Оно НЕ распространяется на косметические повреждения, вызванные нормальным износом, или повреждения, возникшие в результате случайного происшествия, неправильного использования или неправильного хранения и ухода. Любые попытки открыть прибор (или его аксессуары) или разобрать его на части приведут к аннулированию гарантийного обслуживания.

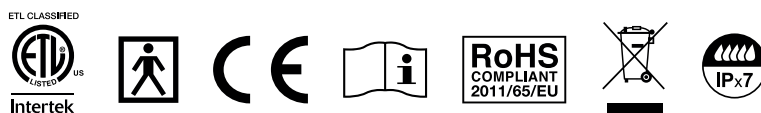
Если Вы обнаружите дефект и сообщите об этом компании FOREO до окончания срока гарантийного обслуживания, FOREO обязуется по своему усмотрению обменять неисправный прибор на новый без дополнительной платы. Каждая заявка по гарантийному обслуживанию должна быть подтверждена обоснованными доказательствами того, что она подается до истечения срока гарантийного обслуживания. Чтобы подтвердить право на гарантийное обслуживание, сохраняйте оригинал товарного чека, а также эти условия гарантийного обслуживания в течение всего гарантийного срока. Данное 2-летнее Ограниченное Гарантийное Обслуживание исключает любые другие гарантийные обязательства, будь то устные или письменные, явно выраженные или подразумеваемые. Производство, реализация и эксплуатация данного прибора не предполагают иных гарантийных обязательств.

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание, Вы должны войти в свою учетную запись на веб-сайте [www.foreo.com](http://www.foreo.com) и затем выбрать опцию подачи заявки на гарантийное обслуживание. Вам будут высланы номер Разрешения На Возврат (Return Merchandise Authorization, RMA) и подробные указания от Службы Поддержки Клиентов относительно того, как вернуть Ваше изделие от компании FOREO в ближайший офис FOREO. Стоимость доставки возмещению не подлежит. Данное обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не нарушает их.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Утилизация старого электронного оборудования (для стран Евросоюза и других европейских стран с системой отдельной утилизации мусора). Изображение перечеркнутого мусорного бака означает, что данный прибор не может быть утилизирован как обычные бытовые отходы и должен быть сдан

в соответствующий пункт приема использованного электрического и электронного оборудования.



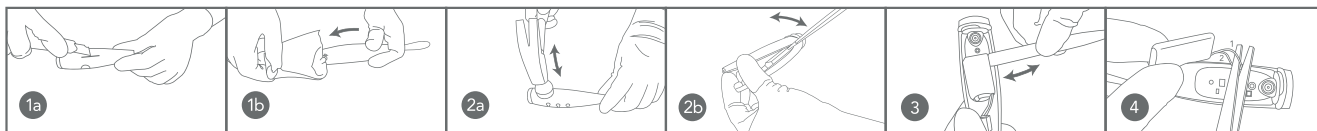
5000076

Европейская медицинская директива 93/42/EEC. Соответствует стандартам ANSI/AAMI Std. ES60601-1 и CAN/CSA Std. C22.2 № 60601-1. Соответствует директивам об ограничении использования опасных веществ. Тип защиты от поражения электротоком: BF. Изучите инструкцию перед эксплуатацией. Электрические и электронные приборы должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. Классификация IPX (водонепроницаем при погружении на глубину до 1 м). Соответствует стандартам ISO 10993 и ISO 7405.

## УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** данный процесс необратим. Вскрытие прибора приведет к аннулированию гарантийного обслуживания. Данное действие можно совершать только в случае, когда прибор готов к утилизации.

Данный прибор содержит литий-ионный аккумулятор, который необходимо извлечь перед утилизацией, так как он не относится к категории бытовых отходов. Для извлечения аккумулятора снимите головку прибора, удалите силиконовое покрытие, вскройте пластиковый корпус, выньте батарейку и утилизируйте ее в соответствии с природоохранным законодательством страны Вашего проживания. Для Вашей безопасности не забудьте надеть перчатки. Детальные визуальные инструкции приведены ниже.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**МАТЕРИАЛЫ:** Силикон + АБС-пластик

**РАЗМЕР:** 148 x 32 x 25 мм

**ВЕС:** 53,4 г

**АККУМУЛЯТОР:** 420 мАч

**ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ:** до 480 применений

**РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ:** 180 дней

**ЧАСТОТА:** 166 Гц

**МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ШУМА:** 50 дБ

**ИНТЕРФЕЙС:** 1-кнопочный

Режим работы: непрерывный

Целевые пользователи: дети в возрасте до 4 лет

Рекомендуемые места применения: дома и в гостиницах

Условия эксплуатации:

Температура: От 5 до 40° С

Влажность: 40–80%

Атмосферное давление: 800–1060 гПа

Условия для хранения и транспортировки:

Температура: от -10 до +50° С

Влажность: 30–80%

Атмосферное давление: 500–1060 гПа

**Оговорка об ограничении ответственности:** Потребители используют данный прибор под собственную ответственность. Ни компания FOREO, ни ее розничные торговцы не несут никакой ответственности за физические и любые другие травмы или повреждения, прямо или косвенно полученные в результате применения данного прибора. Кроме того, компания FOREO оставляет за собой право пересматривать и периодически вносить изменения в содержание данной публикации без предварительного уведомления о таком пересмотре или изменениях.

Модель может быть изменена с целью улучшения без уведомления.

©2016 FOREO AB. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.  
ДИСТРИБЬЮТОР В ЕС: FOREO AB, KARLAVÄGEN 41, 114 31 STOCKHOLM, SWEDEN.  
ДИСТРИБЬЮТОР В США: FOREO INC., 1525 E PAMA LANE, LAS VEGAS, NV 89119, USA.  
ДИСТРИБЬЮТОР В АВСТРАЛИИ: 6 PROHASKY STREET, PORT MELBOURNE, VIC, 3207 AUSTRALIA. ДИЗАЙН И РАЗРАБОТКА FOREO SWEDEN. ИЗГОТОВЛЕНО ДЛЯ FOREO AB. WWW.FOREO.COM